

Janet T. Mills  
Governor

Jeanne M. Lambrew, Ph.D.  
Commissioner



Maine Department of Health and Human Services  
Child and Family Services  
11 State House Station  
2 Anthony Avenue  
Augusta, Maine 04333-0011  
Tel.: (207) 624-7900; Toll Free: (877) 680--5866  
TTY: Dial 711 (Maine Relay); Fax: (207) 287--6308

Impamvu: Gusaba amakuru y'uwita ku burere bw'abana bafitanye Isano adafite seritifika

K'utanga serivisi

Ikaze muri Gahunda y'inkunga yo kwita ku bana ya Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage. Iyi gahunda ifasha mu kwishyurira umwana ku miryango yemerewe guhabwa inkunga bitewe na 'amafaranga yinjiza, ifite akazi cyangwa yitabira gahunda y'uburezi yemewe. Garura ipaki yometseho mu byumweru 2 uherye ku itariki igaragajwe hejuru.

Utanga serivisi agomba kuba afite byibuze imyaka 18. Abatanga serivi zo kwita ku bana ntabwo batura hamwe na 'aho abana batuye.

- Amasezerano yuzuye y'utanga serivisi
- Urupapuro rukubiyeho amakuru y'utanga serivisi zo kwita ku mwana
- Ifishyi y'utanga serivisi muri Leta ya Maine mushya
- Tanga kopi itanditseho y'urupapuro rw'abinjira na abasohoka
- Ibipimo by'ibiciro byo kwita ku mwana ku isoko, ibipimo ntarengwa (byometesho)
- Niba wifuzaga ko amafaranga y'inkunga y'uburere bw'umwana ahita ashirwa kuri konti yawe, uzuzaga ifishi yometse hano maze wongereho sheki wanditseho ko idakoreshwa cyangwa ibaruwa yatanzwe n'ikigo cy'imari igenzura amakuru ya konti yawe.

Inkunga y'iyi gahunda ni nkeya. Iyo umubyeyi cyangwa umwishingizi bemerewe inkunga ariko amafaranga akaba adahari, amazina yabo ashirwa ku rutonde rw'abategereje kugeza amafaranga y'inkunga abonetse.

Uramutse ufite ikibazo icyo ari cyo cyose, wamhamagara 1-877-680-5866, cyangwa [CCSP.DHHS@maine.gov](mailto:CCSP.DHHS@maine.gov)

Kugira ngo ugere ku rubuga rwa porogaramu y'inkunga yo kwita ku burere bw'abana, sura: <http://www.maine.gov/dhhs/ocfs/ec/occhs/step.htm>

Murakoze,  
Impuguke mu mutungo w'imari



## AMASEZERANO Y'INKUNGA IGENERWA UWITA KU BURERE BW'ABANA BAFITANYE ISANO ADAFITE SERITIFIKA

Kugira ngo uwita ku burere bw'abana yemererwe gukora nta ruhushya abisabiye ( aha ni ukuvuga uwita ku burere bw'abana adafite uburenganzira bwo gutanga serivisi zo kwita ku burere bw'abana), abita ku burere bw'abana bagomba kuba mu bantu bakurikira:

1. **Uwita ku burere bw'abana afite inzu akoreramo** bivuga Uwita ku burere bw'umwana atabisabiye uruhushya, akaba afite imyaka cumi na umunani (18), atuye muri Maine kandi akaba yita ku burere bw'abana batarenze babiri (2) akabikorera aho umwana atuye.
2. **Uwita ku burere bw'umwana bafitanye isano** bivuze ufite isano n'umwana bitari ngombwa ko agira serifitika, sekuru, sekuruza, nyirasenge, cyangwa nyirarume cyangwa umuvandimwe cyangwa umwana abaye aba mu nzu itandukanye, imyaka (18) cyangwa irenga, Umuturage wo muri Maine utanga serivisi zo kwita ku abana ku bana batarenze (2).

### UWITA KU BURERE BW'ABANA AGOMBA KWEMERA GUKORA IBIKURIKIRA BYOSE:

1. Abita ku burere bw'abana bagomba kwita ku burere bw'abana nk'uko biteganwa Kandi hakurikijwe amategeko ya Leta yo gutera inkunga gahunda yo kwita ku burere bw'abana.
2. Abita Abita ku burere basabwe kumenyesha Leta yagenenwe, Intara cyangwa ubwoko runaka ibikomere bikabije cyangwa urufu rw'abana rwabereye ahatangirwa uburere bw'abana.
3. Abatanga uburere bagomba kumenyesha byihutirwa Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage indwara zose zishobora kwanduza cyangwa ikintu cyose gishobora guhungabanya ubuzima rusange bw'abantu.
4. bivuga ko abakozi bita ku burere bw'abana bagomba kumenyekanisha ikintu cyose cyerekeye ihohoterwa ry'umwana cyangwa gutereranwa kandi basabwe byibura rimwe mu myaka 4 kwitabira amahugurwa mu gutanga raporo yemejwe n'ishami. Amahugurwa aboneka kuri: <https://www.maine.gov/dhhs/ocfs/mandated-reporters.shtml>
5. Abita ku burere bagomba kwakira abantu bohererejwe na Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage hatabayeho ivangura rishingiye ku bwoko, ibara ry'uruho, igihugu umuntu akomokamo, igisekuruza, imyaka, igitsina, imyemerere cyangwa ibyo umuntu akeneye byihariye.
6. Gukusanya amafaranga atangwa na Ababyeyi:
  - a. Akira buri cyumweru amafaranga atangwa na ababyeyi nk'uko bivugwa mu ibaruwa y'ibihembo iri mu Nkunga mu Kwita ku Burere bw'Abana.
  - b. Igiciro cy'igiteranyo cy'igipimo cy'asabwa ntikiba kirenga asabwa na abita ku burere bw'abana mu gihe serivisi bahabwa zingana.
  - c. Bika neza igitabo gikubiyemo fagitire z'amafaranga yose wahawe na ababyeyi bahabwa inkunga y'Uburere bw'Abana kandi uhe ababyeyi inyemezabwishyu z'amafaranga ababyeyi bishyuye.

- d. Ishyura mu minsi itarenze mirongo itatu (30) ababyeyi amafaranga y'ikirenga yishyuwe.

7. Gusubizwa amafaranga

- a. Kugira ngo bikorwe, hagomba kuzuzwa urupapuro rwishyuza rwa Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage, ruriho umukono kandi rukoherezwa kabiri mu cyumweru hakoreshejwe iposita, imeyiri, ku rubuga cyangwa fagisi. Uwita ku burere bw'abana agomba kohereza impapuro zishyuza z'ibyumweru bishize bitarenze kuwa Gatano saa kumi n'imwe (5:00) za nimugoroba no kuwa Gatatu saa sita z'amanywa (12:00).
- b. Abita ku burere bw'abana ntibashobora kohereza impapuro zishyuza zishaje n'izakusanyijwe zirengeje iminsi (60).
- c. Uwita ku burere bw'abana agomba kwandika no gutunga inyandiko igaragaza iminsi n'amasaha umwana amarana n'uwita ku burere bw'abana. Ubu buryo kandi bugomba kwandika abasibye nta mpamvu n'abasibye bafite impamvu zumvikana kuri buri mwana uri ku rutonde rw'abitabiriye. Ababyeyi bagomba gushyira umukono kuri ubwo bwitabire nk'ikimenyetso ko bemeye umubare w'amasaha umwana yamaze buri cyumweru ahabwa uburere. Ubwitabire bwa buri muni bugomba kubikwa byibura mu gihe cy'imyaka itatu (3).
- d. Kugira ngo hakorwe ku buryo serivisi zo kwita ku bana zikomeze, mu gihe cy'amezi (12) (Kuva muri mutarama kugeza muri mutarama), Ishami rizishyura Uwita ku mwana : ibiruhuko bya leta, kugeza ku masaha (40) y'amahugurwa, no kugeza ku masaha (50) y'igihe cy'ikiruhuko cy'Uwita ku burere bw'abana nk'uko biteganywa n'itegeko ry'igihugu (45 C.F.R. §98.45)
- e. Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage ifite uburenganzira busesuye bwo gukora igenzura mu kazi ritandukanye mu buryo butunguranye cyangwa gusuzuma igenzura akozwe ku bita ku burere bw'abana bahabwa Inkunga ku Burere bw'Abana.
- f. Amategeko y'igihugu ateganya ko ushobora gufatwa nk'umukozi w'umubyeyi uhabwa umushahara wo hasi kandi ntiwishyure imisoro kandi ugasabwa kuzuza ibisabwa mu Itegeko rigena inozwa ry'umurimo.

8. Gutanga amakuru

- a. Iyo uwita ku burere bw'abana amenyesheje Ishami ko umwana yasibye amasaha arenze makumyabiri mu kwezi ku mpamvu zitemewe (20), umubyeyi yoherezwa urwandiko rusobanura amabwiriza agenga Gusiba Bitihanganirwa. Iyo umwana asibye ibyumweru bibiri (2) bikurikirana ku mpamvu zimwe zumvikana, Uwita ku Burere bw'Abana agomba kubanza kwemererwa mu nyandiko n'Ishami kugira ngo akomeze gutanga amafaranga agenwa mu Nkunga y'Uburere bw'Abana.
- i. **Gusiba byemewe** bivuga kutaboneka ahatangirwa uburere bw'umwana iminsi irenze ibiri (2) mu kwezi nta mpamvu zumvikana cyangwa utarabyemerewe n'Ishami ribishinzwe.
- ii. **Impamvu yumvikana** ni impamvu zemewe n'Ishami ribishinzwe z'uko umwana ashobora gusiba gahunda y'Uburere bw'Abana zirimo, ariko zitagarukira: Ibiruhuko bya leta/by'igihugu, amasaha y'ikiruhuko cy'ababayeyi;

- iii. Ibihe bibi nk'urubura rutuma amashuri yo mu gace afungwa, uburwayi bw'umwana cyangwa umwe mu bagize umuryango we ba hafi, gahunda; n'ibibazo by'ibinyabiziga bituma umubyeyi atabasha kugeza umwana aho ahererwa uburere; gusurwa kw'imiryango: Ibibazo bitunguranye mu miryango birimo ariko bitagarukira ku kubagwa, kwivuzza, cyangwa impanuka cyangwa ibiza bigira ingaruka ku miryango nk'inkongi z'umuriro, umuyaga w'ishuheri, cyangwa impanuka.
- iv. Mu biruhuko byo mu mpeshyi, abana batari kwitabwaho kubera amasezerano yo gusurwa, bizaba ngombwa ko CCSP yabo mu ntera cyo "gutegera".
- b. Hita umenyeshya Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage igihe umubyeyi ahagaritse kohereza umwana aho ahererwa uburere mbere y'uko itariki ntarengwa yemewe mu ibaruwa y'igihembo cy'inkunga ku Burere bw'Abana cyangwa amasezerano y'impande zombi irangira. Uwita kumwana agomba kugaragaza niba ababyeyi barishyuye amafaranga yose y'ibyumweru 2 bishize.
- c. Menyeshya Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'Abaturage n'umubyeyi byibura mu gihe cy'iminsi cumi n'ibiri (12) ko uzahagarika umurimo.
- d. Abana bafatwa ko bafite imyaka yo kujya ku ishuri igihe bujuje imyaka (5) ku itariki ya 15 Ukwakira cyangwa mbere yayo, keretse Ishami ryamenyeshajwe ko umwana azajya ku ishuri, kwishyuzza hashingiwe ku myaka y'ishuri ni byo bizakurikizwa;
- e. Ku banyeshuri bujuje imyaka y'ishuri, uburere butangwa igihe cyose buzakurikizwa ku biruhuko by'amashuri. Ku bahabwa uburere rimwe na rimwe, igice, kimwe cya kane bashingira ku kazi k'ababyeyi na gahunda z'ishuri ry'umwana.

## 9. Kubika amakuru

- a. Utanga serivisi zo kwita ku bana azabungabunga, kubika, no guha Ishami igihe abisabwe, ubwitabire bwa buri muni bugomba kubikwa byibura mu gihe cy'imyaka itatu (3).
- b. Uwita ku burere bw'abana agomba gutanga fagitire nyuma yo kwishyura amafaranga y'umubyeyi ndetse no kubika kopi za fagitire zose muri dosiye z'ikigo z'ibikorwa by'amafaranga yose mu gihe cy'imyaka (3).
- c. Ababayeyi n'abita ku burere bw'abana basabwa gushyira umukono ku mpapuro z'ubwitabire buri cyumweru, byibuze.
- d. Amakuru y'ubwitabire abikwa n'Uwita ku burere bw'abana agomba kuba ahuye n'amafishi yo kwishyuzza yatanzwe.
- e. Gira ibanga inyandiko zose n'amakuru arebana n'ababyeyi na/cyangwa n'abana usibye izemejwe n'Ishami rishinzwe Ubuzima n'Imibereho y'Abaturage ko zabonwa n'abakozi cyangwa abakozi b'ikigo abyemerewe n'amategeko y'igihugu cyangwa Leta

## 10. Ibiciro

- a. Igiciro (ibiciro) cy'amasezerano ku nkunga birakurikizwa igihe cyose aya Masezerano amara. Mu gihe umubyeyi agaragaje ko hari ibiteye impinduka zigaragara no mu kurihisha ababyeyi cyangwa kwishyura Inkunga ku Burere bw'Abana, impinduka zitangira gukurikizwa nyuma yo kugena bundi bushya uburyo bwo kwemererwa no gushyira mu bikorwa igihembo gishya cy'Inkunga ku Burere bw'Abana.
- b. Ibiciro by'inkunga y'umubyeyi mu Burere bw'Abana ntibigomba kuruta ibyo ababyeyi bigenga mu gihe bakora mu bwoko bumwe bwa gahunda. Iyo uwita ku bana asaba ko hishyurwa rimwe, amafaranga yo kwiyandikisha, amafaranga asaba ishuri yishyurwa n'ababyeyi bose, umubyeyi niwe wiyishyurira aya mafaranga yose.
- c. Iyo bamaze kwandikwa, amafaranga yonyine umubyeyi uhabwa Inkunga ku Burere bw'Abana asabwa kwishyura ni amafaranga y'ababyeyi ukuyemo ayanditse mu mategeko y'Inkunga ku Burere bw'Abana. Nta yandi mafaranga cyangwa ikiguzi bicibwa umubyeyi. Amafaranga y'ababyeyi ashobora gusa ku byumweru CCSP iba yahawe fagitire gusa.
- d. Kugira ngo babashe kwandika no kwishyura, impinja, ibitambambuga, n'abana bitegura kujya mu ishuri, igihe cyuzuye ni amasaha mirongo itatu (30) cyangwa arenze mu cyumweru, hari abiga amasaha ari hagati ya makumyabiri (20) ariko ari mnsi ya (30) mu cyumweru, abiga igice ni hagati y'amasaha icumi (10) ariko ari mnsi y'amasaha makumyabiri (20) ku cyumweru n'abandi biga hagati y'isaha irenze imwe (1) ariko akaba ari amasaha ari mnsi y'icumi (10). Kwishyura bihura n'aya masaha.
- e. Kugira ngo babashe kwandika no kwishyura abana biga, igihe cyuzuye ni amasaha mirongo itatu (30) cyangwa arenze mu cyumweru, hari abiga amasaha ari hagati ya cumi n'imwe (11) ari mnsi ya 30 mu cyumweru, abiga igice ni amasaha ari arenze atadatu (6) ariko ari mnsi ya cumi n'imwe (11) mu cyumweru n'abiga hagati y'isaha imwe (1) ariko akaba ari mnsi y'amasaha 6 mu cyumweru. Kwishyura bihura n'aya masaha.
- f. Inkunga ku Burere bw'Abana ishobora gukomeza kugera ku myaka cumi n'ibiri (12) cyangwa cumi n'itatu (13) mu gihe igihembo kigifite agaciro kandi harimo n'abana bari hagati y'imyaka cumi n'itatu (13) na cumi n'umunani (18) ariko umunyamwuga ubuhugukiwemo kaba yaragennye ko ari umwana ufite ubumuga.

## 11. Inshingano z'ishami

- a. Iyo ifishi yo kwishyura y'Uwita ku Burere bw'Abana ikoze neza maze rukagezwa mu Ishami ribishinzwe mu gihe cyagenwe muri aya Masezerano y'Uwita ku Burere, Ishami ryishyura Uwita ku Burere bw'Abana mu gihe kitarenze iminsi (21).
- b. Guha Uwita ku Burere bw'Abana kopi imenyekanisha ry'ihagarikwa ryahawe umubyeyi cyangwa hagakoreshwa ubundi buryo bwo kumenyekanisha mu gihe amakuru akomeye atagomba gusangizwa Uwita ku Burere bw'Umwana

## 12. Gusura Ahakorerwa

- a. Gukangurira umubyeyi n'umwana gusura ahakorerwa mbere yo kwemererwa.

- b. Gukangurira umubyeyi kugira uruhare, kwemerera ababyeyi gusura igihe cyose babyishakiye no guha ababyeyi amakuru arebana n'ibikorwa abana bakorera muri gahunda.
- c. Kwemerera abakozi b'Ishamirishinzwe Ubuzima n'Imibereho y'Abaturage gusura ahakorerwa. Gusura ahakorerwa bikorwa hakoreshejwe tombola kandi mu buryo butunguranye no gusura wabiteguye.

Janet T. Mills  
Governor

Jeanne M. Lambrew, Ph.D.  
Commissioner



Maine Department of Health and Human Services  
Child and Family Services  
11 State House Station  
2 Anthony Avenue  
Augusta, Maine 04333-0011  
Tel.: (207) 624-7900; Toll Free: (877) 680--5866  
TTY: Dial 711 (Maine Relay); Fax: (207) 287--6308

## Amasezerano y'uwita ku burere bw'abana bitabaye ngombwa koabisabirauburenganzira

Amazina y'uwita ku burere w'abana: \_\_\_\_\_

Aho atuye: \_\_\_\_\_

Iposita: \_\_\_\_\_

Igihugu: \_\_\_\_\_ Nimero ya telefone: \_\_\_\_\_ Fagisi: \_\_\_\_\_

Ururimi: \_\_\_\_\_ Imeyiri: \_\_\_\_\_

Nimero y'ubwiteganyirize / EIN: \_\_\_\_\_ Itairiki y'amavuko: \_\_\_\_\_ Nomero ya fagitire: \_\_\_\_\_  
(Uwita ku burere bw'abana kuri ubu gusa)

Ubwoko bw'uwita ku burere bw'abana (shyira mu ruziga):

**Utangira uburere bw'abana mu rugo (Mu rugo rw'ababyeyi)**

**Uwita ku burere bw'abana bitabaye ngombwa ko abalsabira uruhushya**

**Gahunda yo kwidagadura**

Harubwo wigeze guhanwa n'Urwego Rutanga Uruhushya rwo kwita ku burere bw'Abana?  Oya  Yego

Niba ari yego, tanga itariki wahereweho igihano na nimero y'uruhushya \_\_\_\_\_  
Usabwe gushyiraho igiciro cy'ikiguzi usaba mu gihe cy'amasaha agaragazwa. Mu gihe igiciro cyaba kituzuye, uzahabwa igiciro gikoreshwa ku masoko.

	Igiciro ku gihe cyose	Igiciro cy'igice	Igiciro ku gihe cy'igice	Igiciro kuri kimwe cya kane
Uruhinja (Ibyumweru 6 kugeza ku mezi 13).	Hejuru y'amasaha 30 mu cyumweru	Amasaha 20-29 ku cyumweru	Amasaha 10-19 ku cyumweru	Amasaha 1-9 ku cyumweru
Igiciro cy'igitambambuga (amezi 13 nkugeza ku mezi 36)	Hejuru y'amasaha 30 mu cyumweru	Amasaha 20-29 ku cyumweru	Amasaha 10-19 ku cyumweru	Amasaha 1-9 ku cyumweru
Amasaha y'abitegura kujya mu Ishuri (36 mo. KU Biyandikishije mu Ishuri ry'Incuke	Hejuru y'amasaha 30 mu cyumweru	Amasaha 20-29 ku cyumweru	Amasaha 10-19 ku cyumweru	Amasaha 1-9 ku cyumweru
Ugejeje igihe cyo gutangira Ishuri (wiyandikishije mu Ishuri)	Hejuru y'amasaha 30 mu cyumweru	Amasaha 11-29 ku cyumweru	Amasaha 6-10 ku cyumweru	Amasaha 1-5 ku cyumweru

Ese uca amafaranga yo kwiyandikisha?  Yego  Oya

Janet T. Mills  
Governor

Jeanne M. Lambrew, Ph.D.  
Commissioner



Maine Department of Health and Human Services  
Child and Family Services  
11 State House Station  
2 Anthony Avenue  
Augusta, Maine 04333-0011  
Tel.: (207) 624-7900; Toll Free: (877) 680--5866  
TTY: Dial 711 (Maine Relay); Fax: (207) 287--6308

## **Amatariki yo gushyira mu bikorwa Amasezerano y'Uwita ku Burere bw'Abana**

Ibiciro bya Gahunda y'Inkunga ku Burere bw'Abana ntibitangira gukurikizwa kugeza igihe byemejwe na Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage kandi ibiciro bishobora guhinduka buri mwaka cyangwa aya Masezerano arangiye. Aya masezerano atangira gukurikizwa ari uko ashyizweho umukono n'impande zombi. Aya masezerano azatangira gukurikizwa guhera 07/05/2024 ubwo Amasezerano mashya azashyirwaho umukono mu gihe gutanga serivisi bizaba gigikomeje. Amasezerano ashobora guseswa umwe mu mpande zombi abisabye mu nyandiko ko byakorwa mu minsi (12) cyangwa agahagarikwa ako kanya mu gihe ari igikorwa kihutirwa cya Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage.

Nsobanukiwe neza ko ninjye muri aya Masezerano nk'umuntu wigenga ugize, kandi nkaba ntashobora gufatwa nk'umukozi wa Leta cyangwa Igihugu. Niyemeje kandi kurinda Leta n'igihugu ibintu byose byakwangiza umuntu /abantu cyangwa imitungo mu gihe serivisi zivugwa muri aya masezerano zizaba zirimo gutangwa.

Mpaye Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage uburenganzira bwo gukoresha amakuru bafite n'ayo mu Biro bishinzwe Ibinyabiziga ajyanye n'ubushobozi bwanyje bwo kwita ku burere bw'abana.

Nsobanukiwe neza amabwiriza akubiye muri aya Masezerano kandi niyemeje kuyakurikiza uko yakabaye. Ndemeza kandi ko igiciro/ibiciro byanditse ari ibyemejwe hashingiwe ku mabwiriza y'inkunga ku Burere bw'Abana. Nsobanukiwe ko Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage nimara gusuzuma amakuru ku biciro hazatangwa ibisobanuro bishimangira icyo giciro/ibyoby biciro cyangwa se ibiciro bikazasubirwamo bibaye ngombwa.

## **UMUKONO NI NGOMBWA: Shyiraho umukono, itariki ubitugarurire**

Ndemeza nta kinyoma ko amakuru natanze hejuru ari ay'ukuri. Nsobanukiwe ko aya makuru azahabwa Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza y'abaturage kugira ngo akoreshwe mu kazi k'iyi gahunda. Mpaye ibi Biro uburenganzira bwo kugenzura aya makuru bifashishije uburyo ubwo aribwo bwose.

---

Umukono w'Uwita ku Burere bw'Abana

---

Itariki

---

Umukono w'umukozi wa Minisiteri y'ubuzima n'imibereho myiza  
y'abaturage muri Maine

---

Itariki

### **► Garura ifishi yujuje kuri:**

**Child Care Subsidy Program**  
2 Anthony Avenue  
11 State House Station  
Augusta, ME 04333-0011

**IMEYIRI [CCSP.DHHS@Maine.gov](mailto:CCSP.DHHS@Maine.gov)**  
Cyangwa **FAGISI 207-287-6308**





**LETA YA MAINE**  
**MINISITERI Y'UBUZIMA NA IMIBEREHO MYIZA Y'ABATURAGE**

**Serivisi zishinzwe umwana na umuryango**

**Gahunda y'inkunga yo kwita ku bana - Urupapuro rw'amakuru y'utanga serivisi zo kwita ku bana**

<b>*Uwita ku burere bw'uwma wawe musabe yuzuze iyi fishi*</b>	
<b>Uwita ku burere bw'abana ushinze kuzuzwa</b>	
1. Izina ry'umubyeyi	
2. Izina/amazina y'umwana/abana:	
3. Ni ryari umwana yitezwe kwitabira gahunda yanyu?	
<b>Amakuru y'uwita ku burere bw'abana</b>	
1. Izina ry'ubucuruzi:	2. Urugero rwa QRIS rwawe ni uruhe:
3. Izina ry'uwo kuvugisha:	4. Nimero ya telefone:
5. Aderesi:	
6. Aderesi imeyiri:	
7. Waba witabira Uburyo Maine ikoresha mu kunoza imikorere no guha amanota ubuziranenge bwa serivisi zo kwita ku bana? <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya	
8. Ubwoko bw'uwita ku burere bw'abana: (Hitamo muni)	
<input type="checkbox"/> Ubifitiye uruhushya	Nimero y'icyemezo cy'uruhushya:
<input type="checkbox"/> Uwita ku burere bw'abana bitabaye ngombwa ko abaisabira uruhushya	<b>*Inyandiko zo kugenzura ubudakemwa zishobora gufata iminsi igera kuri 45 *</b> <b>*Hazoherezwa izindi nyandiko zo kuzuzwa*</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agomba kuba afite imyaka 18 kandi ntabwo atura hmwe n'aho umwana atuye); kandi</li> <li>• Ashobora kwita ku bana babiri (2) byibuze</li> <li>• Agomba kuba atuye muri Maine mu gihe cy'amezi 6</li> </ul>	
<b>Vivura hamawe:</b>	
Mu rugo <i>rw'Uwita ku burere bw'abana:</i> <input type="checkbox"/> Nta sano	<input type="checkbox"/> Bifitanye isano (ugomba kugaragaza isano) _____
Aho <i>Umwana atuye:</i> <input type="checkbox"/> Nta sano	<input type="checkbox"/> Bifitanye isano (ugomba kugaragaza isano) _____
Gahunda y'abanyeshuri bujuje imyaka y'ishuri/Imyidagaduro <input type="checkbox"/>	

Mu gushyira umukono muni uba wemeye ko Gahunda y'inkunga ku burere bw'abana itishyura ibirarane kandi ko umubyeyi afite inshingano yo kwishyura amafaranga yose kugeza ahawe ibaruwa y'igihembo. Niba uri Uwita ku burere bw'umwana mushya muri gahunda y'inkunga ku burere bw'abana uzagenda wakira izindi mpapuro ukwiriye kuzuzwa.

Amazina y'abita ku burere bw'abana: (Andika mu nyuguti nkuru): \_\_\_\_\_ Ururimi ushaka: \_\_\_\_\_

Umukono w'uwita ku burere bw'abana: \_\_\_\_\_ Itariki: \_\_\_\_\_

**\* Umukono ni ngombwa-Shyiraho umukono, itariki maze uyigarure kuri iyi aderesi:**

**Department of Health and Human Services  
Office of Child and Family Services  
Child Care Subsidy Program  
2 Anthony Avenue  
11 State House Station  
Augusta, ME 04333-0011**

Telephone (207) 624--7999

Fagisi: (207) 287--6308

Nimero itishyurwa: 1-877-680-5866

Imeyiri: [CCSP.DHHS@Maine.gov](mailto:CCSP.DHHS@Maine.gov)

Abakoresha telefone y'abafite ubumuga bahamagara nimero ya Maine itangirwaho ubufasha 711



# Leta ya Maine Substitute W-9 & Ifishi itanga uruhushya y'utanga serivisi

INTEGO: Gushyiraho cyangwa kuvugurura konti muri sistemu y'icungamari ya Maine. Uzuza iyi fishi niba: 1) Uzihyurwa na Leta ya Maine, na /cyangwa 2) uha serivisi cyangwa ibicuruzwa Leta ya Maine.

Iyi fishi isimbura ifishi ya IRS W-9 hakurikijwe ururimi rukoreshwa muri IRS W-9; "Iyo utanga ubusabe agahaye ifishi itari W-9 agusaba TIN (nimero iranga umusorehwa), ugomba gukoresha ifishi y'uwatanze ubusabe oniba isa cyane n'iyi Fishi W-9."

**BIGARURE KURI**  
Ukoresheje iposita ku kigo cyasabye ifishi cyangwa cyayikohereje, cyangwa ikigo uri gukorana ubucuruza na cyo. (urugero.. DHHS/ umurimo/DEP/ Uburuzi/n'ibindi)

## Ibintu byose biriho akanvenveri ( \* ) bigomba kuzuzwa.

### UBWOKO BW'UBUSABE\*: (ugomba guhitamo bumwe.)

- Ubusabe       Ahantu hashya/Ikindi       Hindura (Hitamo)       Izina ryemewe n'amategeko       Izina ubucuruzi bwanditseho  
 Bushya       Kinjizwa       Aderesi yo kwishyuriraho       Aderesi yo gutumirizaho ibicuruzwa       Uwo wahamagara

### TNIMERO IRANGA UMUSOREHWA\* (TIN) (Tanga IMWE gusa)

Nimero y'ubwiteganyirize (SSN)  -  -  **CYANGWA** Nimero iranga umukozi wa Leta (FEIN)  -

Ubwoko bw'ikigo \* hitamo KIMWE  icy'umuntu **CYANGWA**  kibarirwa mu rwego rw'

Isosiyete \*  Cy'umuntu ku giti cye       Bwite       Ikigo       Inyamahanga (W8 ni ngombwa)       Ubufatanye  
hitamo KIMWE  Umunyamahanga utari umuturage w'Amerika       Umutungo       Guverinoma ya leta       Izindi leta       Ibindi

### IZINA RYEMEWE N'AMATEGEKO (Ugomba gutanga: Izina ryemewe n'amategeko hamwe n'ishami ry'ishyura imisoro mu gihugu ibere( IRS) bihuje na nimero ikuranga, Nimero y'witeganyirize (SSN)=Izina ry'irikirisitu & ry'umuryango, Nimero iranga umukresha wa Leta (FEIN)=Izina ry'ubucuruzi)

Izina ryemewe n'amategeko\*  Rizwi nka/Gukora ubucuruzi mu

**Andi makuru** Nimero yutanga serivisi iyo kwita ku bakiriya (niba izwi) VC#/VS#  Konti/Umukiriya/Nimero y'Uwita ku burere bw'abana (niba izwi)

### Aderesi yo kwishyurwaho\* Aderesi nishyuriraho yanjye Ubuyobozi. Aderesi ni imwe.

Aderesi  Bimen yeshej   
Umujyi/Leta/Iposita  Telefone

### Uwo wahamagara\*

Izina  Telefone  Ext   
Imeyiri  Nyohereza imenyesha rya imeyiri rigaragaza igihe amafaranga yohererejwe hakorejewe ikoranabuhanga (DD/EFT) (bisaba kwishyura mu buryo butaziguye:/Ifishi yo kohererezaho amafaranga hakorehejwe ikoranabuhanga (EFT) igomba kuzuzwa)

### Procurement/aho atuye\* Aderesi nishyuriraho yanjye Ubuyobozi Aderesi ni imwe.

Aderesi  Bimen yeshej   
Umujyi/Leta/Iposita  Telefone

### Uwo wahamagara\*

Izina  Telefone  Ext   
Imeyiri

### Umukono wemewe, icyo ukora & itariki y'uyu muni\*

Ndemeza nta kinyoma ko: 1) Nimro yagaragajwe kuri iyi fishi ari nimero y'ukuri indanga nk'umusorehwa, kandi 2) Sinsonewe kwishyura umusoro kubera ko (a) Nsonewe kudatanga umusoro, cyangwa (b) Sinigeze menyesha na IRS ko ndebwa no kutishyura umusoro biturutse ku kuba narananiwe kugaragaza inyungu yose cyangwa urwunguko rugabanwa, cyangwa (c) IRS yamenyesheje ko ntakirebwa n'ibyo kutishyura umusoro, cyangwa 3) nkaba ndi umuturage w'Amerikaze cyangwa undi muntu wo muri Amerika (usobanurwa na IRS). Wakwifashisha: [www.irs.gov](http://www.irs.gov)

AHAGENEWE  
Ikigo cya leta & SHS #

Amakuru ku kigo cya leta cyohereje ifishi y'utanga serivisi  
Izina ry'uwo wahamagara mu kigo & icyo akora

AHAGENEWE UBUYOBOZI  
Telefone y'uwo wahamagara #

**LETA YA MAINE  
UTANGA SERIVISI MUSHYA & IFISHI IVUGURUYE Y'UTANGA SERIVISI  
AMABWIRIZA**

1. UBWOKO BW'UBUSABE
  - a. Ni BUSHYA?
  - b. Kongeraho ahantu? (Ikinjizwa cyungirije ubusanzwe.)
  - c. IMPINDUKA ku busanzwe? Vivura ubwoko.
2. NIMERO IRANGA UMUSORESHWA WA LETA
  - a. Iyi ni numero y'ubwiteganyirize yawe niba uri umuntu ku giti cyawe kandi wishyurwa nk'umuntu ku giti cye. CYANGWA
  - b. iyi ni Numero iranga umukoresha (EIN) niba uri isosiyete kandi ukaba wishyurwa nk'isosiyete.
    - ❖ ICYITONDERWA hitamo KIMWE cyangwa ikindi ariko ntuhitemo byombi. Niba Kimwe kitatanze ifishi NTabwo ikorwaho
3. UBWOKO BW'IKIGO
  - a. Umuntu ku giti cye niba watanze numero y'ubwiteganyirize (SSN) hejuru.
  - b. Isosiyete niba watanze EIN haruguru.
    - ❖ ICYITONDERWA hitamo kimwe gihuye na numero iri hejuru yacyo. (reba utwambi)
4. UBWOKO BW'ICYICIRO
  - a. SSN = Umuntu ku giti cye = Umuntu ku giti cye / Ufite ubucuruzi ku giti cye. /Umunyamahanga udatuye muri Amerika ~ (Koresha ry'irikirisitu & ry'umuryango ry'umuntu mu mwanya wagenewe izina ryemewe n'amategeko.)
  - b. EIN = Isosiyete = Ikigo / Ikinyamahanga /Ubufatanye / Umutungo /wa leta / indi leta/ibindi ~ (Koreha izina ry'isosiyete mu mwanya wagenewe izina ryemewe n'amategeko)
5. IZINA RYEMEWE N'AMATEGEKO
  - a. IZINA YRMEWE N'AMATEGEKO: Izina ry'irikirisitu & ry'umuryango ry'umuntu niba SSN yatanze haruguru. cyangwa Izina ry'Isosiyete niba EIN yatanze haruguru.
  - b. ALIIS/DBA: Irindi zina cyangwa nanone izwi ku izina rya CYANGWA DBA = gukora ubucuruzi nk'uko byanditse hano.
6. ANDI MAKURU (Ongeraho arenga kuri TIN. Aho kuba mu mwanya wa)
  - a. Kode y'utanga serivisi , numero yatanze na sisitemu y'icungamari ya Leta ya Maine. Ubusanzwe abari numero ya VC cyangwa VS, (iyo izwi)
  - b. Numero ya Konti/Umukiriya/Uwita ku burere bw'abana bshobora kuba byaratanze na DHHS/LABOR cyangwa NPI. (iyo bizwi)
7. ADERESI YO KWISHYURAHU
  - a. Aderesi = Umuhanda CYANGWA Aderesi y'agasanduku k'iposita (SI byombi)
  - b. C/O = Bimenyeshyewe cyangwa bireba(ATTN) byandikwa muri uyu mwanya.
  - c. Umujyi, Leta, & Iposita
  - d. Telephone = Numero ya telephone:y'izina ryemewe n'amategeko riri haruguru.
    - ❖ Aderei yanjye yo kwishyuriraho na/cyangwa Aderesi y'ubuyobozi ni kimwe. (Advantage igira ubwoko 4 bwa aderesi: Kwishyura/Igemurwa ry'ibicuruzwa/Kwishyuzza/Ubuyobozi)
8. UWO WAHAMAGARA
  - a. Umuntu twahamagara kuri aderesi yawuzwe haruguru tumubuza ibijyanye no kwishyura.
  - b. Numero ya telephone y'uwo twahamagara & andi makuru kuri aderesi iri haruguru.
  - c. Adresi imeyiri ya aderei yawuzwe haruguru..
    - ❖Imneysha rya imeyiri ry'amafaranga yishyurwe mu buryo butaziguye/EFT (Bisaba kwishyura mu buryo butaziguye:/ifishi yo kohereza amafaranga hakoreheje ikorambuhanga (EFT) igomba kuzuzwa)
9. ADERESI IFATIKA YOHEREZWAHO IBICURUZWA ~ kurikiza#7's a - d ziri haruguru zirebana n'amasezerano.
10. UWO WAHAMAGARA ~ kurikiza#8's a - c ziri haruguru zirebana n'amasezerano.
11. UMUKONO WEMEWE N'ITARIKI
 

umuntu wemerewe gukorera impinduka abantu ku giti cyabo (umuntu ku giti cye iyi ifishi ari iy'umuntu ku giti cye) cyangwa ari iy'isosiyete.

**State of Maine Substitute W-9 & Vendor Authorization Form**  
 PURPOSE: To establish or update an account with the State of Maine's accounting system.  
 This form replaces the DHS W-9 form per the DHS W-9 language. If a requester gives you a form other than this W-9 to request your TIN, you must use the requester's form if it is substantially similar to this Form W-9.  
 Complete this form if: 1) You will receive payment from the State of Maine; 2) You are a vendor who provides services or goods to the State of Maine; and/or 3) You are a U.S. citizen with valid Tax ID Number (SSN/EIN). Reset Form

All items with an asterisk (\*) need to be completed.

**TYPE OF REQUEST\***: (Must select one.)  
 1 New Request  a New Location/Additional Entry  b Change (Choose)  c Legal Name  DBA Name  
 Payment Address  Ordering Address  Contact Info

**2 TAXPAYER ID NUMBER\* (TIN)** (Provide ONE only)  
 Social Security Number (SSN) [ ]-[ ]-[ ]-[ ] OR Federal Employer ID Number (EIN) [ ]-[ ]-[ ]-[ ]

**3 Organization Type\*** (choose one)  Individual  a OR  Company  b

**4 Classification\*** (choose one)  Individual  a  Sole Proprietorship  Corporation  Foreign (if required)  Partnership  b  Nonresident Alien  Trust  State Gov't  Other Gov't  Other

**5 LEGAL NAME\*** (Must provide: Legal name filed with IRS not in the ID number. SSN/EIN & last name FEIN/business name.)  
 Legal Name [ ]-[ ]-[ ]-[ ] Alias/DBA [ ]-[ ]-[ ]-[ ]

**6 Other Info** Vendor Customer Number (if known) VC\*/VSE [ ]-[ ]-[ ] Account/Client/Provider Number (if known) [ ]-[ ]-[ ]

**7 Payment Address\*** My  Billing Address  Admin. Address is the same.  
 Address [ ]-[ ]-[ ]-[ ] C/O [ ]-[ ]-[ ]-[ ]  
 City/State/Zip [ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ] Phone [ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ]

**8 Contact\*** Name [ ]-[ ]-[ ]-[ ] Phone [ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ] Ext. [ ]-[ ]-[ ]  
 Email [ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ] Send me Email notifications of DD-EFT (request Direct Deposit EFT form to be completed)

**9 Procurement/Physical Address\*** My  Billing Address  Admin. Address is the same.  
 Address [ ]-[ ]-[ ]-[ ] C/O [ ]-[ ]-[ ]-[ ]  
 City/State/Zip [ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ] Phone [ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ]

**10 Contact\*** Name [ ]-[ ]-[ ]-[ ] Phone [ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ] Ext. [ ]-[ ]-[ ]  
 Email [ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ]-[ ]

**11 Authorized Signature, Title & Current Date\***  
 I certify that the above information is accurate & correct as of the current date signed on this form. I am responsible for updating & maintaining my information on a regular basis by written communication via this form or via the internet at the Vendor Self Service web site.

OFFICE USE ONLY: Information on State Agency Submitting Vendor Form. State Agency & SPS# Agency Contract Number Name & Title. (Contract's Phone #)

**IFISHI IGARAGAZA IGIHE CYO KWINJIRA NO GUSOHOKA** Izina ry'Uwita ku burere bw'abana/Ikigo: \_\_\_\_\_

Uwita ku burere bw'abana agomba kwandika no gutunga inyandiko igaragaza iminsi n'amasaha umwana amarana n'uwita ku burere bw'abana.

**Ababyeyi bagomba gushyira umukono** kuri ubwo bwitabire nk'ikimenyetso ko bemeye umubare w'amasaha umwana yamaze buri cyumweru ahabwa uburere.

CCSP ishobora kugusaba kopi zigaragaza igihe cyo winjiriraho n'icyo usohokeraho, usabwe kubika aya makuru.

**Jya ubibika ku bw'amakuru yawe.**

**Itariki:**

Umunsi	Izina ry'umwana	Igihe cyo kumusiga	Igihe cyo kumufata	Amasaha yose yo kwita ku mwana ku munsi	Umukono w'umubyeyi	Impamvu yo gukererwa
*Ku wa gatandatu						
*Ku cyumweru						
Ku wa mbere						
Ku wa kabiri						
Ku wa gatatu						
Ku wa kane						
Ku wa gatanu						

**Itariki:**

Umunsi	Izina ry'umwana	Igihe cyo kumusiga	Igihe cyo kumufata	Amasaha yose yo kwita ku mwana ku munsi	Umukono w'umubyeyi	Impamvu yo gukererwa
*Ku wa gatandatu						
*Ku cyumweru						
Ku wa mbere						
Ku wa kabiri						
Ku wa gatatu						
Ku wa kane						
Ku wa gatanu						

\*Amasaha y'ikiruhuko ni ku wa gatandatu, ku cyumweru na hagati ya saa 6:00 z'ikigoroba na saa 6: 00 ku wa mbere mu gitondo kugeza ku wa gatanu

**IFISHI IGARAGAZA IGIHE CYO KWINJIRA NO GUSOHOKA** Izina ry'Uwita ku burere bw'abana/Ikigo: \_\_\_\_\_

Uwita ku burere bw'abana agomba kwandika no gutunga inyandiko igaragaza iminsi n'amasaha umwana amarana n'uwita ku burere bw'abana.

**Ababyeyi bagomba gushyira umukono** kuri ubwo bwitabire nk'ikimenyetso ko bemeye umubare w'amasaha umwana yamaze buri cyumweru ahabwa uburere.

CCSP ishobora kugusaba kopi zigaragaza igihe cyo winjiriraho n'icyo usohokeraho, usabwe kubika aya makuru.

**Jya ubibika ku bw'amakuru yawe.**

**Itariki:**

Umunsi	Izina ry'umwana	Igihe cyo kumusiga	Igihe cyo kumufata	Amasaha yose yo kwita ku mwana ku munsi	Umukono w'umubyeyi	Impamvu yo gukererwa
*Ku wa gatandatu						
*Ku cyumweru						
Ku wa mbere						
Ku wa kabiri						
Ku wa gatatu						
Ku wa kane						
Ku wa gatanu						

**Itariki:**

Umunsi	Izina ry'umwana	Igihe cyo kumusiga	Igihe cyo kumufata	Amasaha yose yo kwita ku mwana ku munsi	Umukono w'umubyeyi	Impamvu yo gukererwa
*Ku wa gatandatu						
*Ku cyumweru						
Ku wa mbere						
Ku wa kabiri						
Ku wa gatatu						
Ku wa kane						
Ku wa gatanu						

\*Amasaha y'ikiruhuko ni ku wa gatandatu, ku cyumweru na hagati ya saa 6:00 z'ikigoroba na saa 6: 00 ku wa mbere mu gitondo kugeza ku wa gatanu

**LETA YA MAINE**  
**GUFUNGURA/GUHINDURA UBUSABE BWO KOHEREREZWA AMAFARANGA MU BURYO BUTAZIGUYE**  
**HAKORESHEJWE IKORANABUHANGA / EFT**

**OHEREZA Dept. of Health & Human Services/OCFS**  
**KUKARANA CCSP Child Care Subsidy Program MU KUGARURA**  
**IPOSITA: 11 State House Station**  
**Augusta ME 04333-0011**  
*Ikigo cya leta cyangwa ishami uri gukorana ubucuruzi naryo (urugero. DHHS/Labor/DEP)*

**Turagusaba koherereza sheki wanditseho ko idakoreshwa cyangwa ibaruwa yatanzwe na banki mu rwego rwo kugenzura konti yawe.**

hitamo IMWE  
 INSHYA  
 GUHINDURA

Izina ry'uwishyurwa \_\_\_\_\_

Izina ry'uwo guhamagara na telefone # (Niba itandukanye n'iy'uwishyurwa) \_\_\_\_\_

Aderesi y'uwishyurwa (Umuhanda/PO, Umujyi, Leta, & Iposita) \_\_\_\_\_

Imeyiri \_\_\_\_\_

Nimero iranga umusorezwa (TIN) y'uwishyurwa\* \_\_\_\_\_

Hitamo IMWE  
 SSN  
 EIN

*\*TIN ni ngombwa ~ Nimero iranga umukoresha. cyangwa Nimero y'uwiteganyirize.*

Kode y'utanga serivisi \_\_\_\_\_

*Ikubiyemo VC cyangwa VS*

*Kode y'utanga serivisi umwe (VC/VS) Umubare hakurikijwe ifishi kandi yatanzwe n'ikigo.*

**Nemereye Leta ya Maine koherereza amakuru arambuye yo kwishyurwa ya DD/EFT kuri imeyiri aderesi irimo.**

**Iyo ushyize umukono kuri iyi nyandiko ukanayigurura, uba wemeye Interuro zikurikira:**

Njyewe, washyize umukono muni, mbemereye koherereza kuri konnti natanze muni amafaranga yo kunyishyura mu buryo bw'ikorana. Njyewe/twebwe twemereye ikigo gutangiza igikorwa kigaragaza amafaranga dufitiye n'amafaranga yavuye kuri konti yacu (ku mpamvu gusa zo gukosora ikosa ry'umwenda bipfa kuba, mbere yo kugaragaza amafaranga yakowe kuri Njyewe/twebwe tubimenyeshye impamvu n'ikigo mu nyandiko) kuri konti yanjye/yacu mu kigo cy'imari cyavuzwe muni. Njyewe/twebwe twemereye kumenyeshya Ibiro by'ikigo ako kanya tukimara kumenya ikosa iryo ari ryo ryose riturutse ku gikorwa cy'ubucuruzi ndetse no kumenyeshya ikigo impinduka iyo ariyo yose yagira ingaruka kuri aya mabwiriza cyangwa Ubushobozi bw'ikigo bwo kuyifashya. Uru ruhushya rushobora guhagarikwa nanjye/na twe igihe dushakije tubimenyeshye ikigo mu nyandiko. Mu kwemera ko mpabwa/duhabwa serivisi yavuzwe haruguru, Nemereye/twebwe kurinda ikigo na Leta ya Maine kukigira nabi n'igihombo cyose, ikiguzi, kwangirika cyangwa gukoresha amafaranga Njyewe/twebwe dushobora kugira bitewe n'ikosa mu kubika amafaranga, amafaranga dufitiye n'ayavuye kuri konti byatwe n'abantu batari abakozi b'ikigo cyangwa Leta ya Maine.

**Amakuru ya KERA arebana na banki: Iki gice kigenewe IMPINDUKA GUSA mu gushyiraho banki nshya, jya ku gice GISHYA kiri muni .**

Izina rya konti \_\_\_\_\_ Aho amafaranga aca # \_\_\_\_\_  
(Transit/ABA #)

Izina ry'ikigo cy'imari \_\_\_\_\_ Konti # \_\_\_\_\_

Aderesi y'ikigo cy'imari (Umuhanda/PO, Umujyi, Leta, Iposita na telefone) \_\_\_\_\_

Hitamo IMWE  
 KWIZIGAMA  
 KONTI ISANZWE

**UGOMBA kutumenyeshya Impinduka ku izina ryawe na aderesi. n'amakuru y'uwo wakwandikira bicuye mu kuzura ifishi yo gufungura/Impinduka z'utanga serivisi. Amafishi yacu wayasanga kuri: <http://www.maine.gov/osc/forms/index.shtml> (Under VENDOR section.)**

**Amakuru MASHYA arebana na banki: \*Amakuru mashya arebana na bakini NGOMBWA,ko yandikwa kuri iyi nyandiko.**

Izina rya konti\* \_\_\_\_\_ Aho amafaranga aca #\* \_\_\_\_\_  
(Transit/ABA #)

Izina ry'ikigo cy'imari\* \_\_\_\_\_ Konti #\* \_\_\_\_\_

Aderesi y'ikigo cy'imari \*(Umuhanda/PO, Umujyi, Leta, Iposita na telefone) \_\_\_\_\_

Hitamo IMWE  
 KWIZIGAMA  
 KONTI ISANZWE

**Turagusaba koherereza sheki wanditseho ko idakoreshwa cyangwa ibaruwa yatanzwe na banki mu rwego rwo kugenzura konti yawe.**

Umukono w'uwishyurwa\* \_\_\_\_\_ Itariki \_\_\_\_\_

(Uhabwa ibigenwa) cyangwa ubyemerewe (ntabwo ari ukuzura, agomba gushyiraho umukono nyuma yo gucapa)

**AMAFISHI ATUJUJE NTAZITABWAHO**

**Leta ya Maine - Amabwiriza yo :**  
**kubika amafaranga mu buryo butaziguye/Gufungura EFT /Guhindura ubusabe**

- A. **Ohereza ku iposita:** Ugomba kugarura iyi fishi n'indi fishi iyo ariyo yose ku kigo cya Leta ya Maine mukorana ubucuruzi. Aderesi y'ikigo igomba kujya hano. Ntuyohereze kuri OSC.
- B. **Ahagenewe ikigo gusa:** Aha hagenewe ikigo cya Leta ya Maine kigusaba amakuru yawe yo kuzuzwa. Si ngombwa kugira ivyo wandika hano.

Amakuru yawe agomba kuzuzwa nawe cyangwa uguhagarariye mu mategeko. (Ntabwo yuzuzwa n'umukozi waleta.) Ni inshingano zawe gutanga makuru y'ukuri. (Dushobora gusaba icyemezo cya SSN.)

1. **TuRAGUSABA** kohereza sheki wanditseho ko idakoreshewa cyangwa ibaruwa yatanze na banki mu rwego rwo kugenzura konti yawe. Igomba kuba iriho amazina yawe, aderesi, n.aho inyura na nimero za konti kuri sheki yacapwe mbere cyangwa ku mutwe w'ibaruwa (Ntabwo twemera ifishi yo kubitsa cyangwa sheki zihabwa abagifunguza konti.)
2. **Mashya cyangwa impinduka:** Uri guhindura amakuru ya banki cyangwa uri kongeraho amakuru mashya ya banki? Hitamo KIMWE. Ushobora kugisimbuka niba utabyizeye.
3. **Izina ry'uwishyurwa:** ni wowe. **Uwo bahamagara/telefone:** ni wowe cyangwa watanga amakuru mu mwanya wawe. **Aderesi y'uwishyurwa:** ni aderesi y'iposita yawe. Iyi myanga ni NGOMBWA.
4. **Nimero iranga umusorezwa y'uwishyurwa:** Iyi ni nimero y'ubwiteganyirize (SSN) yawe niba wishyurwa ku giti cyawe cyangwa Nimero yishyurirwaho umusoro y'umukoresha wawe # (EIN) niba uri ikigo cy'ubucuruzi. Hitamo KIMWE gusa. Ibi ni NGOMBWA.
5. **Kode y'utanga serivisi:** Ushobora kumenya kode y'utanga serivisi (VC#) NTABWO ari wowe usabwa kuyitanga. Ikigo gishobora kongera aya makuru ku ifishi. Ushobora kuba udafite VC# kuko uri munshya.

6. **Imeyiri:** Yo koherezwaho amafaranga yoherejwe mu buryo butaziguye. Akenshi uyakira mu gihe cy'iminsi 3 kugeza kuri 5 mbere yo kuyashyiraho mu bihe bisanzwe. **Vivura: Nemereye leta ya Maine kohereza amakuru arambuye yo kwishyurwa ya DD/EFT kuri imeyiri aderesi irimo.** Vivura akazu niba ushaka imenyeshya rya imeyiri. Ibi si itegeko.
7. **Iyo ushyize umukono kuri iyi nyandiko ukanayigarura, uba wemeye interuro zikurikira:** Ugomba gusoma amabwiriza agengamasezerano. Amabwiriza agenga amasezerano ntashobora guhindurwa. Leta ya Maine ubusanzwe ntigukuraho amafaranga itabikumenyeshaje biciye mu ishami rishinzwe umutungo cyangwa Banki ubitsamo. Amahirwe y'ibi ni make. Ibi bituma dushyira amafaranga tukwishyura kuri konti yawe.
8. **Amakuru ya KERA arebana na banki:** Aha niho ushyira amakuru ya banki ya kera mu gihe uhinduranya uva kuri banki imwe cyangwa nimero ya konti nshya. Ibi si ngombwa, ariko ni byiza kubikora.
9. **Amakuru MASHYA arebana na banki:** Andika amakuru mashya arebana na banki hano. Amazina yanditse kuri konti, Izina rya banki, aderesi. Ibi ni NGOMBWA.
10. **Nimero ziranga ikigo cy'imari na Nimero za konti:** Andika nimero ziranga ikigo cy'imari na nimero za konti Zigomba kuba zihuye na kopi yo kukugoboka. Ibi ni NGOMBWA.
11. **Konti yo kwizigama cyangwa isanzwe:** Hitamo imwe gusa. Ibi ni NGOMBWA.
12. **Shyiraho umukono n'itariki:** usabwa gushyira umukono n'itariki kuri iyi fishi bitaba ibyo ubusabe bwawe ntubwitweho. Ibi ni NGOMBWA.

\*Ntabwo dushobora kwita ku mafishi atujuje. Iyo kimwe mu bintu bisabwa kitujujwe ntidushobora kwita ku bisabe bwawe. Ifishi isubizwa mukigo cya Leta ya Maine muri gukorana ubucuruzi cyangwa icibwemo ibce.



## **Uburyo bwo kwishyuriza kuri interineti bukoreshwa n'uwita ku burere bw'abana wemewe na CCSP**

Mu rwego rwo kugabaya ikiguzi cy'iposita n'impapuro, CCSP ishishikariza abantu kwishyuriza kuri interineti. Soma aya mabwiriza yanditse munsu agenga ikoresha rya konti zo kwishyurizaho kuri interineti. Uburyo bwo kwishyuriza kuri interineti bukora ku buryo amakuru yakirirwa ku gihe.

Sura: <https://gatewav.maine.gov/DHHS/ccsp/Account/ProviderLogin.aspx>

- Kanda ku ihuza rivuga, "Kanda kwemeza konti y'uwita ku brer bw'abana mushya."

Ipaje nifunguka, wandike amakuru akurikira:

- Nimeru itanga uruhushya iranga uwita ku burere bw'abana #, igizwe n'imibarwa 6
  - Niba utazi nimeru iguha uruhushya kandi ikuranga #, hamagara inzobere ya CCSP kuri 1-877-680-5866 cyangwa niba warakiriye urupapuro rwo kwishyuriza, wayisanga mu nguni y'iburyo y'urupapuro.
- Andika izina ry'irikristo n'iry'umuryango by'ukoresha.
  - Ukoresha ni umuntu wandikira amakuru yo kwishyuriza Uwita ku burere bw'abana. Uyu muntu ashobora kuba ari nyiri, umuyobozi, umucungamutungo, cyangwa ucunga ibitabo by'ibaruramari ry'ikigo kita ku burere bw'abana, Ikigo cyangwa urugo.
- Andika aderesi imeyiri y'ukoresha mushya.
- Genzura aho ubucuruzi bukorera
- Genzura iposita y'ubucuruzi
  - Niwandika aderesi itari yo na/cyangwa iposita, amakuru nyayo yo kwishyuriza ntazagaragara.
  - Hamagara inzobere ya CCSP kuri 1-877-680-5866
- Soma interuro zigaragaza amakuru maze uvivure mu kazu wemeza ko wasomye kandi ugasobanukirwa amakuru yatangajwe.
- Kanda KOHEREZA!



**Gahunda y'inkunga ku burere bw'abana**  
**Gahunda yo kwishyuzwa ya buri cyumweru, Nyakanga 2021 kugeza muri Kanama 2022**

CCSP ikurikiza gahunda yo kwishyuzwa kabiri mu cyumweru. Amafishi yoherezwa nyuma yo kwita ku mwana, ariko bitarenze ku wa gatanu saa 5:00 za nimugoroba hakurikijwe gahunda yanditse munsu. Fagitire izatangwa mbere y'igihe ntizemerwa. Kugira ngo kwishyuzwa bikorwe bigomba kwakirwa nta kosa ririmo saa sita ku wa gatatu. Iyo ifishi yo kwishyuzwa y'Uwita ku Burere bw'Abana ikoze neza maze rukagezwa mu Ishami ribishinzwe mu gihe cyagenwe, Ishami ryishyura Uwita ku Burere bw'Abana mu gihe kitarenze iminsi (21). Ishami ntirizishyura Uwita ku burere bw'abana utohereza fagitire mu minsi mirongo itandatu (60) y'itariki ntarengwa yegenwe n'Ishami.

Leta ya Maine yubahiriza iminsi y'ibiruhuko ikurikira. Ibiro bishobora kuba bifunze, kwishyurwa bigatinda, muri ibi byumweru. Umunsi wo kwizihiza umwaka mushya, Umunsi wa Martin Luther King, Jr., Umunsi wa Perezida, Umunsi w'intwari, Umunsi wo kwibuka, Umunsi w'ubwigenge, Umunsi w'umurimo, Umunsi wa ba kavukire, Umunsi w'abavuye ku rugerero, Umunsi w'Amashimwe n'umunsi ukurikiza noheli.

Ku yandi makuru ku kwishyuzwa no kwishyura, reba amasezerano y'Uwita ku burere bw'abana.

<b>Icyiciro cyo kwishyuzwa buri cyumweru</b>	<b>Amatariki yo kohereza ubusabe bwo kwishyuzwa kugira ngo bunonosorwe.</b>
<b>07/31-8/13</b>	<b>Ku wa gatanu 08/13 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 08/18 saa sita</b>
<b>08/14-08/27</b>	<b>Ku wa gatanu 08/27 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza saa 09/01 za saa sita</b>
<b>08/28-09/10</b>	<b>Ku wa gatanu 09/10 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza saa 09/15 za saa sita</b>
<b>09/11-09/24</b>	<b>Ku wa gatanu 09/24 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 09/29 saa sita</b>
<b>09/25-10/08</b>	<b>Ku wa gatanu 10/08 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza saa 10/13 za saa sita</b>
<b>10/09-10/22</b>	<b>Ku wa gatanu 10/22 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza saa 10/27 za saa sita</b>
<b>10/23-11/05</b>	<b>Ku wa gatanu 11/05 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 11/10 saa sita</b>
<b>11/06-11/19</b>	<b>Ku wa gatanu 11/19 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 11/24 saa sita</b>
<b>11/20-12/03</b>	<b>Ku wa gatanu 12/03 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 12/08 saa sita</b>
<b>12/04-12/17</b>	<b>Ku wa gatanu 12/17 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 12/22 saa sita</b>
<b>12/18-12/31</b>	<b>Ku wa gatanu 12/31 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 01/05 saa sita</b>
<b>01/01-01/14</b>	<b>Ku wa gatanu 01/14 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza saa 01/19 saa sita</b>
<b>01/15-01/28</b>	<b>Ku wa gatanu 01/28 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza saa 02/02 saa sita</b>
<b>01/29-02/11</b>	<b>Ku wa gatanu 02/11 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza saa 02/16 saa sita</b>
<b>02/12-02/25</b>	<b>Ku wa gatanu 02/25 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 03/02 saa sita</b>
<b>02/26-03/11</b>	<b>Ku wa gatanu 03/11 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza saa 03/16 saa sita</b>
<b>03/12-03/25</b>	<b>Ku wa gatanu 03/25 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 03/30 saa sita</b>
<b>03/26-04/08</b>	<b>Ku wa gatanu 04/08 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 04/13 saa sita</b>
<b>04/09-04/22</b>	<b>Ku wa gatanu 04/22 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 04/27 saa sita</b>
<b>04/23-05/06</b>	<b>Ku wa gatanu 05/06 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 05/11 saa sita</b>
<b>05/07-05/20</b>	<b>Ku wa gatanu 05/20 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 05/25 saa sita</b>
<b>05/21-06/03</b>	<b>Ku wa gatanu 06/03 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 06/08 saa sita</b>
<b>06/04-06/17</b>	<b>Ku wa gatanu 06/17 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 06/22 saa sita</b>
<b>06/18-07/01</b>	<b>Ku wa gatanu 07/01 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 07/06 saa sita</b>
<b>07/02-07/15</b>	<b>Ku wa gatanu 07/15 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 07/20 saa sita</b>
<b>07/16-07/29</b>	<b>Ku wa gatanu 07/29 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 08/03 saa sita</b>
<b>07/30-08/12</b>	<b>Ku wa gatanu 08/12 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 08/17 saa sita</b>
<b>08/13-08/26</b>	<b>Ku wa gatanu 08/26 nyuma ya saa 5:00 z'Ikigoroba kugeza ku wa gatatu tariki 08/31 saa sita</b>

**UKO IBICIRO BIHAGAZE KU ISOKO RYO KWITA KU BURERE BW'UMWANA, MINISITERI Y'UBIZIMA N'IMIBEREHO MYIZA Y'ABATURAGE MURI MAINE, TARIKI YA 3 NYAKANGA, 2021**

Igihugu	Ikigo gifite uruhushya rwo kwita ku bana				Igiciro ntarengwa cyo kwita ku burere bw'umwana mu muryango ubufitiye uruhushya				Igiciro ntarengwa cyo kwita ku mwana bidasabiwe uruhushya			
	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Kimwe cya kane	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Kimwe cya kane	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Kimwe cya kane
<b>ANDROSCOGGIN</b>												
Impinja	\$215.00	\$161.25	\$107.50	\$53.75	\$170.00	\$127.50	\$85.00	\$42.50	\$119.00	\$89.25	\$59.50	\$29.75
Ibitambabuga	\$200.00	\$150.00	\$150.00	\$50.00	\$160.00	\$120.00	\$80.00	\$40.00	\$112.00	\$84.00	\$56.00	\$28.00
Uwitegura kujya mu ishuri	\$165.00	\$123.75	\$82.50	\$41.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$135.00	\$101.25	\$67.50	\$33.75	\$94.50	\$70.88	\$47.25	\$23.63
<b>AROOSTOOK</b>												
Impinja	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Ibitambabuga	\$154.00	\$115.50	\$77.00	\$38.50	\$130.00	\$97.50	\$65.00	\$32.50	\$91.00	\$68.25	\$45.50	\$22.75
Uwitegura kujya mu ishuri	\$148.00	\$111.00	\$74.00	\$37.00	125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$87.50	\$65.63	\$43.75	\$21.88
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$87.50	\$65.63	\$43.75	\$21.88
<b>CUMBERLAND</b>												
Impinja	\$303.00	\$227.25	\$151.50	\$75.75	\$225.00	\$168.75	\$112.50	\$56.25	\$157.50	\$118.13	\$78.75	\$39.38
Ibitambabuga	\$279.00	\$209.25	\$139.50	\$69.75	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00
Uwitegura kujya mu ishuri	\$263.08	\$197.31	\$131.54	\$65.77	\$225.00	\$168.75	\$112.50	\$56.25	\$157.50	\$118.13	\$78.75	\$39.38
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$180.00	\$135.00	\$90.00	\$45.00	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
<b>FRANKLIN</b>												
Impinja	\$205.00	\$153.75	\$102.50	\$51.25	\$193.75	\$145.31	\$96.88	\$48.44	\$135.63	\$101.72	\$67.82	\$33.91
Ibitambabuga	\$196.00	\$147.00	\$98.00	\$49.00	\$172.50	\$129.38	\$86.25	\$43.13	\$120.75	\$90.56	\$60.38	\$30.19
Uwitegura kujya mu ishuri	\$181.67	\$136.25	\$90.84	\$45.42	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
<b>HANCOCK</b>												
Impinja	\$227.00	\$170.25	\$113.50	\$56.75	\$157.25	\$117.94	\$78.63	\$39.31	\$110.08	\$82.56	\$55.04	\$27.52
Ibitambabuga	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Uwitegura kujya mu ishuri	\$197.00	\$147.75	\$98.50	\$49.25	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$149.00	\$111.75	\$74.50	\$37.25	\$145.00	\$108.75	\$72.50	\$36.25	\$101.50	\$76.13	\$50.75	\$25.38
<b>KENNEBEC</b>												
Impinja	\$220.00	\$165.00	\$110.00	\$55.00	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Ibitambabuga	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Uwitegura kujya mu ishuri	\$267.00	\$200.25	\$133.50	\$66.75	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$145.00	\$108.75	\$72.50	\$36.25	\$125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$87.50	\$65.63	\$43.75	\$21.88

**UKO IBICIRO BIHAGAZE KU ISOKO RYO KWITA KU BURERE BW'UMWANA, MINISITERI Y'UBUZIMA N'IMBEREHO MYIZA Y'ABATURAGE MURI MAINE, TARIKI YA 3 NYAKANGA, 2021**

Igihugu	Ikigo gifite uruhushya rwo kwita ku bana				Igiciro ntarengwa cyo kwita ku burere bw'umwana mu muryango ubufitiye uruhushya				Igiciro ntarengwa cyo kwita ku mwana bidasbiwe uruhushya			
	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Kimwe cya kane	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Kimwe cya kane	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Kimwe cya kane
<b>KNOX</b>												
Impinja	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Ibitambabuga	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$160.00	\$120.00	\$80.00	\$40.00	\$112.00	\$84.00	\$56.00	\$28.00
Uwitegura kujya mu ishuri	\$209.00	\$156.75	\$104.50	\$52.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$220.00	\$165.00	\$110.00	\$55.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$98.00	\$73.50	\$49.00	\$24.50
<b>LINCOLN</b>												
Impinja	\$210.00	\$157.50	\$105.00	\$52.50	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Ibitambabuga	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Uwitegura kujya mu ishuri	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$180.00	\$135.00	\$90.00	\$45.00	\$126.00	\$94.50	\$63.00	\$31.50
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$178.75	\$134.06	\$89.38	\$44.69	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
<b>OXFORD</b>												
Impinja	\$205.00	\$153.75	\$102.50	\$51.25	\$193.75	\$145.31	\$96.88	\$48.44	\$135.63	\$101.72	\$67.82	\$33.91
Ibitambabuga	\$1960.00	\$147.00	\$98.00	\$49.00	\$172.50	\$129.38	\$86.25	\$43.13	\$120.75	\$90.56	\$60.38	\$30.19
Uwitegura kujya mu ishuri	\$181.67	\$136.25	\$90.84	\$45.42	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
<b>PENOBSCOT</b>												
Impinja	\$255.00	\$191.25	\$127.50	\$63.75	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Ibitambabuga	\$2300.00	\$172.50	\$115.00	\$57.50	\$180.00	\$135.00	\$90.00	\$45.00	\$126.00	\$94.50	\$63.00	\$31.50
Uwitegura kujya mu ishuri	\$205.00	\$153.75	\$102.50	\$51.25	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$165.00	\$123.75	\$82.50	\$41.25	\$115.50	\$86.63	\$57.75	\$28.88
<b>PISCATAQUIS</b>												
Impinja	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Ibitambabuga	\$154.00	\$115.50	\$77.00	\$38.50	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Uwitegura kujya mu ishuri	\$148.00	\$111.00	\$74.00	\$37.00	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$98.00	\$73.50	\$49.00	\$24.50
<b>SAGADAHOC</b>												
Impinja	\$210.00	\$157.50	\$105.00	\$52.50	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Ibitambabuga	\$2000.00	\$1500.00	\$1000.00	\$50.00	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Uwitegura kujya mu ishuri	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$180.00	\$135.00	\$90.00	\$45.00	\$126.00	\$94.50	\$63.00	\$31.50
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$178.75	\$134.06	\$89.38	\$44.69	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25

**UKO IBICIRO BIHAGAZE KU ISOKO RYO KWITA KU BURERE BW'UMWANA ISHAMI RISHINZWE UBUZIMA N'IMIBEREHO MYIZA Y'ABATURAGE RYA MAINE, TARIKI YA,3 NYAKANGA, 2021**

Iguhugu	Ikigo gifite uruhushya rwo kwita ku bana				Igiciro ntarengwa cyo kwita ku burere bw'umwana mu muryango ubufitiye uruhushya				Igiciro ntarengwa cyo kwita ku mwana bidasbiwe uruhushya			
	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe
<b>SOMERSET</b>												
Impinja	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Ibitambanga	\$154.00	\$115.50	\$77.00	\$38.50	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Uwitegura kujya mu ishuri	\$148.00	\$111.00	\$74.00	\$37.00	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$98.00	\$73.50	\$49.00	\$24.50
<b>WALDO</b>												
Impinja	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Ibitambanga	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$160.00	\$120.00	\$80.00	\$40.00	\$112.00	\$84.00	\$56.00	\$28.00
Uwitegura kujya mu ishuri	\$209.00	\$156.75	\$104.50	\$52.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$220.00	\$165.00	\$110.00	\$55.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$98.00	\$73.50	\$49.00	\$24.50
<b>WASHINGTON</b>												
Impinja	\$227.00	\$170.25	\$113.50	\$56.75	\$157.25	\$117.94	\$78.63	\$39.31	\$110.08	\$82.56	\$55.04	\$27.52
Ibitambanga	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Uwitegura kujya mu ishuri	\$197.00	\$147.75	\$98.50	\$49.25	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$149.00	\$111.75	\$74.50	\$37.25	\$145.00	\$108.75	\$72.50	\$36.25	\$101.50	\$76.13	\$50.75	\$25.38
<b>YORK</b>												
Impinja	\$270.00	\$202.50	\$135.00	\$67.50	\$210.00	\$157.50	\$105.00	\$52.50	\$147.00	\$110.25	\$73.50	\$36.75
Ibitambanga	\$191.25	\$127.50	\$63.75	\$63.75	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00
Uwitegura kujya mu ishuri	\$240.00	\$180.00	\$120.00	\$60.00	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	\$204.00	\$153.00	\$102.00	\$51.00	\$165.00	\$123.75	\$82.50	\$41.25	\$115.50	\$86.63	\$57.75	\$28.88

Uruhinja bivugaga umwana umaze ibyumweru (6) kugeza ku mezi cumi n'abiri (12)  
 Igitambanga ni umwana ufite amezi cumi n'atatu (13) kugeza kuri mirongo itatu na bitandatu (36)  
 Uwitegura kujya mu ishuri ni umwana ufite amezi arenga 36 ariko atariyandikisha mu ishuri ry'incuki  
 Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri ni umwana wiyandikishije mu ishuri ry'incuke

	Igihe cyose	Ikiraka	Igice cy'igihe	Kimwe cya kane
Uruhinja/Igitambanga/Uwitegura gutangira	Amasaha 30 arenga ku cyumweru	Amasaha 20-29 ku cyumweru	Amasaha 10-19 ku cyumweru	Amasaha 0-9 ku cyumweru
Ugejeje igihe cyo gutangira ishuri	Amasaha 30 arenga ku cyumweru	Amasaha 11-29 ku cyumweru	Amasaha 6-10 ku cyumweru	Amasaha 0-5 ku cyumweru